



Distr.: General
17 March 2023
Arabic
Original: English

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو

تقرير مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو
عن دورته السابعة عشرة، المعقودة في شرم الشيخ في الفترة من 6 إلى 20
تشرين الثاني/نوفمبر 2022

الجزء الأول: المداولات

المحتويات

الصفحة

4	المختصرات.....	
	افتتاح الدورة	أولاً -
5	(البند 1 من جدول الأعمال).....	
	المسائل التنظيمية	ثانياً -
5	(البند 2 من جدول الأعمال).....	
5	إقرار جدول الأعمال.....	ألف -
7	انتخاب أعضاء إضافيين في المكتب.....	باء -
7	تنظيم الأعمال، بما في ذلك أعمال دورتي الهيئتين الفرعيتين.....	جيم -
8	اعتماد تقرير وثائق التفويض.....	دال -
9	الحضور.....	هاء -
9	الوثائق.....	و -
	تقرير الهيئتين الفرعيتين	ثالثاً -
9	(البند 3 من جدول الأعمال).....	
9	تقرير الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية.....	ألف -
9	تقرير الهيئة الفرعية للتنفيذ.....	باء -
	المعلومات المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفقات	رابعاً -
10	(البند 4 من جدول الأعمال).....	
10	ألف-البلاغات الوطنية (مؤجل).....	
	باء -تقرير التجميع والمحاسبة السنوي المتعلق بفترة الالتزام الثانية للأطراف المدرجة في المرفق باء بموجب بروتوكول كيوتو (لأعوام	
10	2019 و2020 و2021 و2022) (مؤجل).....	
10	جيم - تاريخ الانتهاء من عملية استعراض الخبراء بموجب المادة 8 من بروتوكول كيوتو لفترة الالتزام الثانية.....	



	خامساً -	المسائل المتعلقة بألية التنمية النظيفة
10		(البند 5 من جدول الأعمال).....
	سادساً -	المسائل المتعلقة بالتنفيذ المشترك
11		(البند 6 من جدول الأعمال).....
	سابعاً -	المسائل المتعلقة بصندوق التكيف
12		(البند 7 من جدول الأعمال).....
12	ألف -	تقرير مجلس صندوق التكيف.....
13	باء -	الاستعراض الرابع لصندوق التكيف.....
	ثامناً -	بناء القدرات بموجب بروتوكول كيوتو
13		(البند 8 من جدول الأعمال).....
	تاسعاً -	تقرير المنتدى المعني بتأثير تنفيذ تدابير التصدي
13		(البند 9 من جدول الأعمال).....
	عاشراً -	تقرير لجنة الامتثال
14		(البند 10 من جدول الأعمال).....
	حادي عشر -	التقرير المتعلق باجتماع المائدة المستديرة الوزاري الرفيع المستوى بشأن زيادة الطموح في الالتزامات بموجب بروتوكول كيوتو
14		(البند 11 من جدول الأعمال).....
	ثاني عشر -	المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية
14		(البند 12 من جدول الأعمال).....
14	ألف -	تقرير مراجعة الحسابات والبيانات المالية لعام 2021.....
14	باء -	أداء الميزانية لفترة السنتين 2020-2021.....
	ثالث عشر -	الجزء الرفيع المستوى
15		(البند 13 من جدول الأعمال).....
	رابع عشر -	مسائل أخرى
15		(البند 14 من جدول الأعمال).....
	خامس عشر -	اختتام الدورة
15		(البند 15 من جدول الأعمال).....
15	ألف -	اعتماد مشروع تقرير مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو عن دورته السابعة عشرة.....
16	باء -	إغلاق الدورة.....

الجزء الثاني: الإجراءات التي اتخذها مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو في دورته السابعة عشرة

المقررات التي اعتمدها مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو

FCCC/KP/CMP/2022/9/Add.1

المقرر

1/م أ-17 تاريخ الانتهاء من عملية استعراض الخبراء بموجب المادة 8 من بروتوكول كيوتو لفترة الالتزام الثانية

الإرشادات المتعلقة بآلية التنمية النظيفة	17-أ/2
إرشادات بشأن تنفيذ المادة 6 من بروتوكول كيوتو	17-أ/3
تقرير مجلس صندوق التكيف لعام 2022	17-أ/4
الاستعراض الرابع لصندوق التكيف	17-أ/5
لجنة الامتثال	17-أ/6
تقرير المنتدى المعني بتأثير تنفيذ تدابير التصدي	17-أ/7
المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية	17-أ/8
المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية	17-أ/9
<i>القرار</i>	
الإعراب عن الامتثال لحكومة جمهورية مصر العربية ولسكان مدينة شرم الشيخ	17-أ/1

المختصرات

طرف مدرج في المرفق الأول عليه التزامات مقيدة في العمود الثالث من المرفق باء لتعديل الدوحة لبروتوكول كيوتو	طرف مدرج في المرفق باء
مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في اتفاق باريس	مؤتمر/اجتماع أطراف باريس
مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو	مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو
لجنة الإشراف على التنفيذ المشترك	لجنة الإشراف
الهيئة الفرعية للتنفيذ	هيئة التنفيذ
الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية	هيئة المشورة

أولاً- افتتاح الدورة

(البند 1 من جدول الأعمال)

1- عُقدت الدورة 17 لمؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو التي دُعي إليها عملاً بالفقرة 6 من المادة 13 من بروتوكول كيوتو، في المركز الدولي للمؤتمرات بشرم الشيخ، مصر، في الفترة من 6 إلى 20 تشرين الثاني/نوفمبر 2022⁽¹⁾. وافتتح الدورة السيد سامح شكري (مصر)، رئيس الدورة 17 لمؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، يوم الأحد 6 تشرين الثاني/نوفمبر.

ثانياً- المسائل التنظيمية

(البند 2 من جدول الأعمال)

ألف- إقرار جدول الأعمال

(البند الفرعي 2(أ) من جدول الأعمال)

2- نظر مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، في جلسته الأولى⁽²⁾ المعقودة في 6 تشرين الثاني/نوفمبر، في الوثيقة FCCC/KP/CMP/2022/1 التي تتضمن جدول الأعمال المؤقت وشروحه⁽³⁾.

3- وبناءً على اقتراح من الرئيس، اعتمد مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو جدول الأعمال على النحو التالي:

1- افتتاح الدورة.

2- المسائل التنظيمية:

(أ) إقرار جدول الأعمال؛

(ب) انتخاب أعضاء إضافيين في المكتب؛

(ج) تنظيم الأعمال، بما في ذلك أعمال دورتي الهيئتين الفرعيتين؛

(د) اعتماد تقرير وثائق التفويض.

3- تقرير الهيئتين الفرعيتين.

(أ) تقرير الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية؛

(ب) تقرير الهيئة الفرعية للتنفيذ.

(1) عُقدت الدورة 17 لمؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو بالتزامن مع الدورة 27 لمؤتمر/الأطراف والدورة 4 لمؤتمر/اجتماع أطراف باريس. وترد مداورات مؤتمر الأطراف ومؤتمر/اجتماع أطراف باريس في تقريرين منفصلين (FCCC/CP/2022/10 و FCCC/PA/CMA/2022/10، على التوالي). وترد مداورات الجلسات المشتركة بين مؤتمر الأطراف ومؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو ومؤتمر/اجتماع أطراف باريس المعقودة أثناء تلك الدورات في تقرير مؤتمر الأطراف، ويُشار إليها في تقرير مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو ومؤتمر/اجتماع أطراف باريس.

(2) جلسات مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو المشار إليها في هذا التقرير هي جلسات عامة.

(3) أصدرت الأمانة الوثيقة FCCC/KP/CMP/2022/1 التي أعدت بالاتفاق مع رئيس الدورة 16 لمؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو بعد التشاور مع المكتب، في 26 آب/أغسطس 2022.

- 4- المعلومات المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول واستعراض هذه المعلومات⁽⁴⁾:
- (أ) البلاغات الوطنية؛
- (ب) تقرير التجميع والمحاسبة السنوي المتعلق بفترة الالتزام الثانية للأطراف المدرجة في المرفق باء بموجب بروتوكول كيوتو (للأعوام 2019 و2020 و2021 و2022)؛
- (ج) تاريخ الانتهاء من عملية استعراض الخبراء بموجب المادة 8 من بروتوكول كيوتو لفترة الالتزام الثانية.
- 5- المسائل المتعلقة بألية التنمية النظيفة.
- 6- المسائل المتعلقة بالتنفيذ المشترك.
- 7- المسائل المتعلقة بصندوق التكيف:
- (أ) تقرير مجلس صندوق التكيف؛
- (ب) الاستعراض الرابع لصندوق التكيف.
- 8- بناء القدرات بموجب بروتوكول كيوتو.
- 9- تقرير المنتدى المعني بتأثير تنفيذ تدابير التصدي.
- 10- تقرير لجنة الامتثال.
- 11- التقرير المتعلق باجتماع المائدة المستديرة الوزاري الرفيع المستوى بشأن زيادة الطموح في الالتزامات بموجب بروتوكول كيوتو.
- 12- المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية:
- (أ) تقرير مراجعة الحسابات والبيانات المالية لعام 2021؛
- (ب) أداء الميزانية لفترة السنتين 2020-2021.
- 13- الجزء الرفيع المستوى:
- (أ) بيانات الأطراف؛
- (ب) بيانات المنظمات المشاركة بصفة مراقب.
- 14- مسائل أخرى.
- 15- اختتام الدورة.
- (أ) اعتماد مشروع تقرير مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو عن دورته السابعة عشرة؛
- (ب) إغلاق الدورة.

(4) يرد تعريف مصطلح "طرف مدرج في المرفق الأول" في الفقرة 7 من المادة 1 من بروتوكول كيوتو.

باء - انتخاب أعضاء إضافيين في المكتب (البند الفرعي 2(ب) من جدول الأعمال)

- 4- نظر مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو في هذه المسألة في جلسته العاشرة المستأنفة، في 20 تشرين الثاني/نوفمبر. ولم يكن ثمة ما يدعو إلى انتخاب أعضاء إضافيين في المكتب⁽⁵⁾.
- 5- وأخبر الرئيس الأطراف بأن الترشيحات لانتخابات الهيئات المنشأة بموجب بروتوكول كيوتو لا تزال معلقة، وحث الفئات المعنية على مواصلة مشاوراتها وتقديم الترشيحات المعلقة إلى الأمانة في أقرب وقت ممكن وفي موعد أقصاه 28 شباط/فبراير 2023. وبناءً على اقتراح من الرئيس، وافق مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو على أنه بمجرد تلقي الأمانة الترشيحات المعلقة، سيُعتبر المرشحون منتخبين في الدورة 17 لمؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو وفقاً للممارسة المتبعة.

جيم - تنظيم الأعمال، بما في ذلك أعمال دورتي الهيئتين الفرعيتين (البند الفرعي 2(ج) من جدول الأعمال)

إحالة الأعمال إلى الهيئتين الفرعيتين وتنظيم المؤتمر

- 6- اقترح الرئيس، في الجلسة الأولى، أن يتبع مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو تنظيم الأعمال الذي اتفق عليه مؤتمر الأطراف⁽⁶⁾.
- 7- وفي الجلسة نفسها، وبناءً على اقتراح من الرئيس، وافق مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو على تأجيل النظر في البندين الفرعيين من جدول الأعمال 4(أ) المعنون "البلاغات الوطنية"، و4(ب) المعنون "تقرير التجميع والمحاسبة السنوي المتعلق بفترة الالتزام الثانية للأطراف المدرجة في المرفق باء بموجب بروتوكول كيوتو (للأعوام 2019 و2020 و2021 و2022)"، إلى الدورة 18 لمؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو (تشرين الثاني/نوفمبر - كانون الأول/ديسمبر 2023).
- 8- وأبلغ الرئيس الأطراف بأن مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو سيتخذ الإجراءات المناسبة على أساس توصيات هيئة المشورة وهيئة التنفيذ بشأن البنود التالية المدرجة في جدول أعماله:

الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية والهيئة الفرعية للتنفيذ

البند 9 تقرير المنتدى المعني بتأثير تنفيذ تدابير التصدي

الهيئة الفرعية للتنفيذ

البند الفرعي 7(ب) الاستعراض الرابع لصندوق التكيف

البند 8 بناء القدرات بموجب بروتوكول كيوتو

البند 12 المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية

- 9- وفيما يتعلق بالبند الفرعي 4(ج) من جدول الأعمال، المعنون "تاريخ الانتهاء من عملية استعراض الخبراء بموجب المادة 8 من بروتوكول كيوتو لفترة الالتزام الثانية"، ذكر الرئيس بأن مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو قد أحال في دورته 16 هذه المسألة إلى هيئة التنفيذ، وبأن هيئة التنفيذ

(5) انظر الوثيقة FCCC/CP/2022/10، الفقرة 15، للاطلاع على قائمة بأعضاء مكتب الدورة 27 لمؤتمر الأطراف.

(6) انظر الوثيقة FCCC/CP/2022/10، الفقرات 22-27.

- قد أكملت في دورتها 56 نظرها في هذه المسألة وأوصت بمشروع مقرر بشأنها للنظر فيه في الدورة 17 لمؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو⁽⁷⁾.
- 10- وأبلغ الرئيس الأطراف بأن مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو سيجتمع من جديد يومي الخميس 17 والجمعة 18 تشرين الثاني/نوفمبر للنظر في مشاريع المقررات والاستنتاجات لاعتمادها.
- 11- ووافق مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو على المضي قدماً على أساس المعلومات المقدمة من الرئيس.
- 12- وفي 6 تشرين الثاني/نوفمبر أيضاً، عُقدت جلسة مشتركة من جلسات الدورة 17 لمؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو والدورة 27 لمؤتمر/الأطراف والدورة 4 لمؤتمر/اجتماع أطراف باريس والدورة 57 لكل من هيئة المشورة وهيئة التنفيذ للاستماع إلى البيانات الافتتاحية⁽⁸⁾.
- 13-- وخلال المؤتمر، دعا الرئيس إلى عقد أربع جلسات عامة غير رسمية لاستخلاص الحصيلة، في 14 و15 و17 و18 تشرين الثاني/نوفمبر⁽⁹⁾، بهدف تعزيز انفتاح المفاوضات وشموليتها وشفافيتها. وخلال الجلسات العامة غير الرسمية لاستخلاص الحصيلة، قدم الرئيس تقييماً للتقدم المحرز وعرض خطته للمضي قدماً بالعمل من أجل تحقيق نتائج إيجابية⁽¹⁰⁾.
- 14- وفي الجلسة العاشرة المعقودة في 20 تشرين الثاني/نوفمبر، ذكر الرئيس بأن قادة العالم اجتمعوا في الدورة تحت شعار "معاً من أجل التنفيذ" للتداول بشأن كيفية النهوض بجدول أعمال المناخ العالمي وتنفيذ الالتزامات المناخية. وأشار الرئيس إلى أن نتائج الدورة أتاحت بوابة لتوسيع نطاق التنفيذ والتحول نحو مستقبل يسوده الحياد المناخي والتنمية القادرة على الصمود أمام تغير المناخ. وأعرب عن تقديره العميق للأطراف لاستعدادها للعمل بشكل بناء من أجل تنفيذ النتائج التي تحققت.

دال- اعتماد التقرير المتعلق بوثائق التفويض

(البند الفرعي 2(د) من جدول الأعمال)

- 15- في الجلسة التاسعة المعقودة في 17 تشرين الثاني/نوفمبر، أشار الرئيس إلى التقرير المتعلق بوثائق التفويض⁽¹¹⁾ الذي قام المكتب، وفقاً للمادة 20 من مشروع النظام الداخلي المطبّق، ببحثه والموافقة عليه.
- 16- واستناداً إلى تقرير المكتب، وافق مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو على وثائق تفويض الأطراف التي حضرت الدورة. وبالإضافة إلى ذلك، تلقت الأمانة وثائق تفويض من السنغال في 18 تشرين الثاني/نوفمبر 2022، وجزر مارشال في 19 تشرين الثاني/نوفمبر 2022، وكوت ديفوار في 16 كانون الأول/ديسمبر 2022، وناميبيا في 22 كانون الأول/ديسمبر 2022، وكينيا في 3 كانون الثاني/يناير 2023.

(7) للاطلاع على نص مشروع المقرر، انظر الوثيقة FCCC/SBI/2022/10/Add.1.

(8) انظر الوثيقة FCCC/CP/2022/10، الفقرتين 29 و30.

(9) انظر https://unfccc-events.azureedge.net/COP27_90522/agenda

و https://unfccc-events.azureedge.net/COP27_90868/agenda

و https://unfccc-events.azureedge.net/COP27_91224/agenda

و https://unfccc-events.azureedge.net/COP27_91406/agenda، على التوالي.

(10) انظر الوثيقة FCCC/CP/2022/10، الفقرات 31-35.

(11) FCCC/CP/2022/9-FCCC/KP/CMP/2022/8-FCCC/PA/CMA/2022/9.

هاء - الحضور

- 17- ترد المعلومات المتعلقة بالمشاركة في الدورات المعقودة في شرم الشيخ في الوثيقة [FCCC/CP/2022/INF.3](https://www.unfccc.int/event/cmp-17).
- 18- ووفقاً للمقرر 36/م أ-1، فإن قبول المنظمات بصفة مراقب على النحو الذي قرره مؤتمر الأطراف ينطبق أيضاً على مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو. وترد في الوثيقة [FCCC/CP/2022/7](https://www.unfccc.int/event/cmp-17) قائمة بالمنظمات المراقبة التي قبلت حديثاً في دورات مؤتمر الأطراف ومؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو ومؤتمر/اجتماع أطراف باريس⁽¹²⁾.

واو - الوثائق

- 19- ترد الوثائق المعروضة على الدورة 17 لمؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو في الموقع الشبكي للاتفاقية الإطارية⁽¹³⁾.

ثالثاً - تقريراً الهيئتين الفرعيتين

(البند 3 من جدول الأعمال)

ألف - تقرير الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية

(البند الفرعي 3(أ) من جدول الأعمال)

- 20- في الجلسة التاسعة، عرض رئيس هيئة المشورة، توسي مبانو مبانو (جمهورية الكونغو الديمقراطية)، مشروع تقرير هيئة المشورة عن دورتها 57⁽¹⁴⁾، وقدم تقريراً شفوياً عن نتائج دورتيها 56 و57⁽¹⁵⁾.
- 21- وبناءً على اقتراح من الرئيس، أحاط مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو علماً بتقرير هيئة المشورة عن دورتها 56⁽¹⁶⁾، وبمشروع تقرير دورتها 57، وبالتقرير الشفوي الذي قدمه رئيسها.

باء - تقرير الهيئة الفرعية للتنفيذ

(البند الفرعي 3(ب) من جدول الأعمال)

- 22- في الجلسة التاسعة، عرضت رئيسة هيئة التنفيذ، ماريان كارلسن (النرويج)، مشروع تقرير هيئة التنفيذ عن دورتها 57⁽¹⁷⁾، وقدمت تقريراً شفوياً عن نتائج دورتيها 56 و57⁽¹⁸⁾.

(12) للاطلاع على المداولات الكاملة التي دارت في إطار هذا البند الفرعي من جدول أعمال الدورة 27 لمؤتمر الأطراف بشأن قبول المنظمات بصفة مراقب، انظر الوثيقة [FCCC/CP/2022/7](https://www.unfccc.int/event/cmp-17)، الفقرات 16-18.

(13) <https://unfccc.int/event/cmp-17>.

(14) [FCCC/SBSTA/2022/L.17](https://www.unfccc.int/event/cmp-17).

(15) يمكن الاستماع إلى التقرير الشفوي في الرابط https://unfccc-events.azureedge.net/COP27_91221/agenda (ابتداءً من الدقيقة 0:49:55).

(16) [FCCC/SBSTA/2022/6](https://www.unfccc.int/event/cmp-17).

(17) [FCCC/SBI/2022/L.18](https://www.unfccc.int/event/cmp-17).

(18) انظر الحاشية 15 أعلاه (ابتداءً من الدقيقة 32:52:0).

- 23- وبناءً على اقتراح من الرئيس، أحاط مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو علماً بتقرير هيئة التنفيذ عن دورتها 56⁽¹⁹⁾، وبمشروع تقرير دورتها 57، وبالتقرير الشفوي الذي قدمته رئيستها.
- 24- وبناءً على اقتراح آخر من الرئيس، أحاط مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو علماً بتقرير الجهة المسؤولة عن إدارة سجل المعاملات الدولي بموجب بروتوكول كيوتو⁽²⁰⁾.
- 25- وأشار الرئيس إلى أن توصيات هيئة التنفيذ سَتُعتمد في إطار بنود جدول الأعمال ذات الصلة.

رابعاً- المعلومات المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول واستعراض هذه المعلومات⁽²¹⁾

(البند 4 من جدول الأعمال)

ألف- البلاغات الوطنية

(البند الفرعي 4(أ) من جدول الأعمال) (مؤجل)

- باء- تقرير التجميع والمحاسبة السنوي المتعلق بفترة الالتزام الثانية للأطراف المدرجة في المرفق باء بموجب بروتوكول كيوتو (للعوام 2019 و 2020 و 2021 و 2022)
- (البند الفرعي 4(ب) من جدول الأعمال) (مؤجل)

- جيم- تاريخ الانتهاء من عملية استعراض الخبراء بموجب المادة 8 من بروتوكول كيوتو لفترة الالتزام الثانية
- (البند الفرعي 4(ج) من جدول الأعمال)

- 26- لاحظ مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، في جلسته الأولى، أن هيئة التنفيذ نظرت في هذه المسألة في دورتها 56⁽²²⁾.
- 27- واعتمد مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، في جلسته التاسعة، بناءً على توصية من هيئة التنفيذ⁽²³⁾، المقرر 1/م أ-17 المعنون "تاريخ الانتهاء من عملية استعراض الخبراء بموجب المادة 8 من بروتوكول كيوتو لفترة الالتزام الثانية".

خامساً- المسائل المتعلقة بآلية التنمية النظيفة

(البند 5 من جدول الأعمال)

- 28- في الجلسة الأولى، أشار الرئيس إلى تقرير المجلس التنفيذي لآلية التنمية النظيفة لعام 2022 المقدم إلى مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو⁽²⁴⁾، وهو تقرير يغطي عمل المجلس التنفيذي في الفترة من 10 أيلول/سبتمبر 2021

(19) [FCCC/SBI/2022/10](#) و [Add.1](#).

(20) [FCCC/KP/CMP/2022/5](#).

(21) يرد تعريف مصطلح "طرف مدرج في المرفق الأول" في الفقرة 7 من المادة 1 من بروتوكول كيوتو.

(22) البند الفرعي 3(هـ) من جدول أعمال الدورة 56 لهيئة التنفيذ، "تاريخ الانتهاء من عملية استعراض الخبراء بموجب المادة 8 من بروتوكول كيوتو لفترة الالتزام الثانية".

(23) انظر الوثيقة [FCCC/SBI/2022/10](#)، الفقرة 20.

(24) [FCCC/KP/CMP/2022/7](#).

إلى 8 أيلول/سبتمبر 2022، وأبلغ مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو بأنه عقد، منذ نشر تقرير عام 2022، اجتماعه 116 في شرم الشيخ، في الفترة من 31 تشرين الأول/أكتوبر إلى 3 تشرين الثاني/نوفمبر 2022⁽²⁵⁾. وأعرب الرئيس عن شكره لرئيس المجلس التنفيذي لعام 2022، عمر يوفوال ألكوك (جامايكا)، ولأعضاء المجلس وأعضائه المناوبين على عملهم خلال العام الماضي.

29- وفي الجلسة نفسها، وبناءً على اقتراح من الرئيس، أنشأ مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو فريق اتصال معنياً بهذه المسألة يشترك في رئاسته كازوهيزا كواكوتسو (اليابان) وأليك موفونديكا (زامبيا).

30- وفي الجلسة العاشرة، أبلغ الرئيس مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو بأن فريق الاتصال المذكور في الفقرة 29 أعلاه نظر أيضاً في البند 5 من جدول أعمال الدورة 57 لهيئة التنفيذ، المعنون "المسائل المتصلة بسجل آلية التنمية النظيفة المشار إليه في الفقرة 75(ب) من مرفق المقرر 3/م أت-3"، على النحو الذي أوصت به هيئة التنفيذ⁽²⁶⁾.

31- وبناءً على اقتراح من الرئيس، اعتمد مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو المقرر 2/م أ-17 المعنون "الإرشادات المتعلقة بآلية التنمية النظيفة".

32- وبناءً على اقتراح من الرئيس، انتخب مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، في جلسته العاشرة المستأنفة، أعضاء المجلس التنفيذي لآلية التنمية النظيفة وأعضاءه المناوبين التالية أسماؤهم:

المجلس التنفيذي لآلية التنمية النظيفة

العضو	العضو المناوب
الدول الجزرية الصغيرة النامية	أحمد عبد الله (ملديف)
الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول	ستيلاً غاما (ملاوي)
	موزيس ألفاريز (الجمهورية الدومينيكية)
	سونام تاشي (بوتان)
	عمر يوفوال ألكوك (جامايكا)

سادساً - المسائل المتعلقة بالتنفيذ المشترك

(البند 6 من جدول الأعمال)

33- في الجلسة الأولى، أشار الرئيس إلى تقرير لجنة الإشراف لعام 2022 المقدم إلى مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو⁽²⁷⁾، وهو تقرير يغطي عملها في الفترة من 15 أيلول/سبتمبر 2021 إلى 14 أيلول/سبتمبر 2022، وشكر رئيس اللجنة، جاكوب فيسباور - لينز (النمسا)، وأعضاءها وأعضاءها المناوبين على عملهم الشاق خلال العام الماضي. وفي الجلسة نفسها، وبناءً على اقتراح من الرئيس، أحاط مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو علماً بتقرير لجنة الإشراف لعام 2022، وأعرب عن تقديره للجنة على إدارتها الحكيمة للموارد خلال العام الماضي.

34- وفي الجلسة نفسها أيضاً، اقترح الرئيس أن تعقد الرئاسة مشاورات بشأن توصية لجنة الإشراف المقدمة إلى مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو بشأن وقف أنشطته ووظائفه⁽²⁸⁾، وأن يقدم تقرير عن نتائج تلك المشاورات إلى مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو. وأجرى المشاورات وائل كشك (مصر).

(25) يمكن الاطلاع على تقرير الاجتماع على الموقع التالي: <http://cdm.unfccc.int/EB/index.html>.

(26) انظر الوثيقة FCCC/SBI/2022/20، الفقرة 38.

(27) FCCC/KP/CMP/2022/6.

(28) ترد في الوثيقة FCCC/KP/CMP/2022/6، الفقرة 27.

- 35- وفي الجلسة العاشرة، أبلغ الرئيس مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو بأن المشاورات قد أكملت.
- 36- واعتمد مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، بناءً على اقتراح من الرئيس، المقرر 3/م أ-17، المعنون "إرشادات بشأن تنفيذ المادة 6 من بروتوكول كيوتو".

سابعاً- المسائل المتعلقة بصندوق التكيف

(البند 7 من جدول الأعمال)

ألف- تقرير مجلس صندوق التكيف

(البند الفرعي 7(أ) من جدول الأعمال)

- 37- في الجلسة الأولى، أشار الرئيس إلى تقرير مجلس صندوق التكيف لعام 2022 المقدم إلى مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو⁽²⁹⁾، وهو تقرير يغطي عمل المجلس في الفترة من 1 تموز/يوليه 2021 إلى 30 حزيران/يونيه 2022، وشكر رئيس المجلس، البراء توفيق (المملكة العربية السعودية)، وأعضاء المجلس وأعضاءه المناوبين على عملهم الشاق خلال العام الماضي. وفي الجلسة نفسها، وبناءً على اقتراح من الرئيس، أنشأ مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو فريق اتصال معنياً بهذه المسألة تشترك في رئاسته ديان بلاك - لين (أنتيغوا وبربودا) وإيفا شرودر (هولندا).
- 38- وبناءً على اقتراح من الرئيس، اعتمد مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، في جلسته العاشرة، المقرر 4/م أ-17 المعنون "تقرير مجلس صندوق التكيف لعام 2022".
- 39- وبناءً على اقتراح من الرئيس، انتخب مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، في جلسته العاشرة المستأنفة، أعضاء مجلس صندوق التكيف وأعضاءه المناوبين التالية أسماؤهم:

مجلس صندوق التكيف

العضو	العضو المناوب
الدول الأفريقية	بيشنس دامبتي (غانا)
دول آسيا والمحيط الهادئ	هيكيونغ جونغ (جمهورية كوريا)
دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي	مارغريتا كاسو تشافيز (المكسيك)
دول أوروبا الغربية ودول أخرى	ماريلي دريكسلر (ألمانيا)
أقل البلدان نمواً	السيد ناريش شارما (نيبال)
الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول	على وقاص مالك (باكستان)
	فاتو ندي غاي (غامبيا)
	ماريانا كاسبرزيك (أوروغواي)
	سيلفيان بيلغيشر (بلجيكا)
	باتريك أوير (أوغندا)

باء - الاستعراض الرابع لصندوق التكيف (البند الفرعي 7(ب) من جدول الأعمال)

- 40- لاحظ مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، في جلسته الأولى، أن هذه المسألة مدرجة في جدول أعمال هيئة التنفيذ⁽³⁰⁾.
- 41- وبناءً على توصية من هيئة التنفيذ، اعتمد مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، في جلسته العاشرة، المقرر 5/م أو 17- المعنون "الاستعراض الرابع لصندوق التكيف"⁽³¹⁾.

ثامناً - بناء القدرات بموجب بروتوكول كيوتو

(البند 8 من جدول الأعمال)

- 42- لاحظ مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، في جلسته الأولى، أن هذه المسألة مدرجة في جدول أعمال هيئة التنفيذ⁽³²⁾.
- 43- وبناءً على اقتراح من الرئيس، أحاط مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو علماً، في جلسته التاسعة، باستنتاجات هيئة التنفيذ بشأن هذه المسألة في دورتها 56⁽³³⁾.

تاسعاً - تقرير المنتدى المعني بتأثير تنفيذ تدابير التصدي

(البند 9 من جدول الأعمال)

- 44- لاحظ مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، في جلسته الأولى، أن هذه المسألة مدرجة في جدول أعمال هيئة المشورة وهيئة التنفيذ⁽³⁴⁾.
- 45- وفي الجلسة العاشرة، شكر الرئيس رئيس هيئة المشورة ورئيسة هيئة التنفيذ على إحالة نتائج أعمال الهيئتين⁽³⁵⁾، وذكر أنه أجرى مزيداً من المشاورات بشأن هذه المسألة⁽³⁶⁾.
- 46- وبناءً على اقتراح من الرئيس، اعتمد مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو المقرر 7/م أو 17- المعنون "تقرير المنتدى المعني بتأثير تنفيذ تدابير التصدي".

(30) البند الفرعي 18(ب) من جدول أعمال الدورة 57 لهيئة التنفيذ، المعنون "الاستعراض الرابع لصندوق التكيف".

(31) انظر الوثيقة FCCC/SBI/2022/20، الفقرة 86.

(32) البند 19 من جدول أعمال الدورة 57 لهيئة التنفيذ، المعنون "المسائل المتعلقة ببناء القدرات".

(33) انظر الوثيقة FCCC/SBI/2022/10، الفقرات 122-125.

(34) البند 12 من جدول أعمال الدورة 57 لهيئة المشورة والبند 20 من جدول أعمال الدورة 57 لهيئة التنفيذ، المعنونان "المسائل المتصلة بالمنتدى المعني بتأثير تنفيذ تدابير التصدي خدمة للاتفاقية وبروتوكول كيوتو واتفاق باريس".

(35) انظر الوثيقتين FCCC/SBSTA/2022/10، الفقرة 51، و FCCC/SBI/2022/20، الفقرة 88.

(36) انظر الوثيقة FCCC/CP/2022/10، الفقرتين 32 و 33(ك).

عاشراً - تقرير لجنة الامتثال

(البند 10 من جدول الأعمال)

- 47- أشار الرئيس، في الجلسة الأولى، إلى التقرير السنوي للجنة الامتثال المقدم إلى مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو⁽³⁷⁾، وهو تقرير يغطي أنشطتها في الفترة من 10 أيلول/سبتمبر 2021 إلى 7 تموز/يوليه 2022.
- 48- وشكر الرئيس رؤساء لجنة الامتثال، كارولينا أنطونين (فنلندا)، وليزا بنيامين (جزر البهاما)، وبوليت بينوي (غيانا)، وكونيهيكو شيمادا (اليابان)، على قيادتهم، وشكر أعضاء اللجنة وأعضاءها المناوبين على عملهم الشاق خلال العام الماضي.
- 49- وفي الجلسة نفسها، اقترح الرئيس أن تجري السيدة كوزانغ (بوتان)، نيابة عنه، مشاورات غير رسمية بشأن هذه المسألة.
- 50- وبناءً على اقتراح من الرئيس، اعتمد مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، في جلسته التاسعة، المقرر 6/م أ-17 المعنون "لجنة الامتثال".

حادي عشر - التقرير المتعلق باجتماع المائدة المستديرة الوزاري الرفيع المستوى بشأن زيادة الطموح في الالتزامات بموجب بروتوكول كيوتو

(البند 11 من جدول الأعمال)

- 51- نكّر الرئيس، في الجلسة الأولى، بأن المشاورات التي تناولت هذه المسألة خلال الدورة 16 لمؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو لم تتوصل إلى توافق في الآراء بشأن مدى الحاجة إلى مواصلة العمل في إطار هذا البند من جدول الأعمال. واقترح الرئيس أن يجري عمرو أسامة عبد العزيز (مصر)، نيابة عنه، مشاورات بشأن هذه المسألة وأن يقدم تقريراً عن نتائجها إلى مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو.
- 52- وفي الجلسة التاسعة، لاحظ الرئيس أن مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو لم يكمل نظره في هذه المسألة في هذه الدورة.

ثاني عشر - المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية

(البند 12 من جدول الأعمال)

ألف - تقرير مراجعة الحسابات والبيانات المالية لعام 2021

(البند الفرعي 12(أ) من جدول الأعمال)

باء - أداء الميزانية لفترة السنتين 2020-2021

(البند الفرعي 12(ب) من جدول الأعمال)

- 53- لاحظ مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، في جلسته الأولى، أن هاتين المسألتين مدرجتان في جدول أعمال هيئة التنفيذ⁽³⁸⁾.

(37) FCCC/KP/CMP/2022/2.

(38) البند 23 من جدول أعمال الدورة 57 لهيئة التنفيذ، المعنون "المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية".

54- وبناءً على اقتراح من الرئيس، اعتمد مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، في جلسته التاسعة، المقررين التاليين:

- (أ) المقرر 8/م أ-17، المعنون "المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية"⁽³⁹⁾؛
 (ب) المقرر 9/م أ-17، المعنون "المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية"⁽⁴⁰⁾.

ثالث عشر - الجزء الرفيع المستوى

(البند 13 من جدول الأعمال)⁽⁴¹⁾

رابع عشر - مسائل أخرى

(البند 14 من جدول الأعمال)

55- لاحظ مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، في جلسته العاشرة المستأنفة، عدم إثارة أي مسائل أخرى في إطار هذا البند من جدول الأعمال.

خامس عشر - اختتام الدورة

(البند 15 من جدول الأعمال)

56- في الجلسة 11 المشتركة من جلسات الدورة 17 لمؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو والدورة 27 لمؤتمر/الأطراف والدورة 4 لمؤتمر/اجتماع أطراف باريس، المعقودة في 20 تشرين الثاني/نوفمبر، أدلى ببيانات ختامية كل من الرئيس والأمين التنفيذي وممثلي مجموعات الأطراف والمنظمات المشاركة بصفة مراقب⁽⁴²⁾.

ألف - اعتماد مشروع تقرير مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو عن دورته السابعة عشرة

(البند الفرعي 15(أ) من جدول الأعمال)

57- نظر مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، في جلسته العاشرة المستأنفة، في مشروع تقرير الدورة⁽⁴³⁾، وبناءً على اقتراح من الرئيس، أذن للمقرر بإكمال التقرير بتوجيه من الرئيس وبمساعدة من الأمانة.

58- وأبلغ نائب الأمين التنفيذي مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو بأن أحد المقررات التي اعتمدها تترتب عليه آثار تتعلق بالموارد المالية والبشرية تتجاوز الاعتمادات المدرجة في ميزانية فترة السنتين 2022-2023، وبأن تقديرات التمويل وتصنيف الأنشطة هي تقديرات أولية وتستند إلى المعلومات المتاحة في ذلك الوقت: في إطار البند 9 من جدول الأعمال المعنون "تقرير المنتدى المعني بتأثير تنفيذ تدابير التصدي"، ستكون هناك حاجة إلى مبلغ 459 000 يورو في عام 2023 لتجميع

(39) انظر الوثيقة FCCC/SBI/2022/10، الفقرة 182.

(40) انظر الوثيقة FCCC/SBI/2022/20، الفقرة 92.

(41) انظر الوثيقة FCCC/CP/2022/10، الفقرات 119-123.

(42) انظر الوثيقة FCCC/CP/2022/10، الفقرات 128-130.

(43) FCCC/KP/CMP/2022/L.2.

المساهمات التي تقدمها الأطراف باعتبارها مدخلات في عملية استخلاص الحصيلة العالمية ولتنظيم حلقة عمل إقليمية بشأن النشاطات 2 من خطة عمل المنتدى. وترد التقديرات نفسها في إطار بند يحمل العنوان نفسه هو البند 12 من جدول أعمال الدورة 27 لمؤتمر/الأطراف والبند 12 من جدول أعمال الدورة 4 لمؤتمر/اجتماع أطراف باريس. وهذه الأنشطة مؤقتة أو قصيرة الأجل⁽⁴⁴⁾، وبالتالي ستموّل من أموال تكميلية.

59- وأبلغ نائب الأمين التنفيذي مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو بأن الاحتياجات من الموارد لعام 2024 وما بعده الناتجة عن المقررات المتخذة في هذه الدورة ستعامل بما يتماشى مع عملية الميزنة المعمول بها.

باء - إغلاق الدورة

(البند 15(ب) من جدول الأعمال)

59- بناءً على اقتراح من الرئيس، اعتمد مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، في جلسته العاشرة المستأنفة، القرار 1/م أ-17 المعنون "الإعراب عن الامتنان لحكومة جمهورية مصر العربية ولسكان مدينة شرم الشيخ".

60- وأعلن الرئيس بعد ذلك إغلاق الدورة 17 لمؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو.

(44) حددت الأنواع الأربعة من الأنشطة في الوثيقة FCCC/SBI/2019/4، الفقرة 36.